

# Editorial français : chères lectrices, chers lecteurs

Autor(en): **Laube, Bruno**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera**

Band (Jahr): - **(2001)**

Heft 61

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Chères lectrices, chers lecteurs

L'année 2001 a été déclarée «Année des volontaires» par l'ONU. On peut voir actuellement des affiches avec l'inscription «bénévole, volontaire, non rémunéré».

De ces trois mots, celui qui m'interpelle le plus est «volontaire». Parce qu'il ne s'agit ni d'honneur ni de salaire. Mais de notre savoir et de notre temps que nous décidons, librement, de mettre à la disposition de la collectivité.

Cela peut paraître banal, mais notre société ne saurait fonctionner sans l'engagement de bénévoles à tous ses niveaux. Elle serait un désert culturel et social. Pourriez-vous vous imaginer une Suisse sans organisations de la jeunesse, sans associations, sans engagement dans les communes et dans les paroisses, sans services d'entraide pour les handicapés et sans groupes d'entraide?

L'ASmP ne pourrait également se passer de l'engagement des bénévoles. Elle est une association crédible et importante grâce à la collaboration des parkinsoniens, à la capacité des animateurs des groupes d'entraide à surmonter les problèmes, à l'aide des médecins et du personnel médical qualifié. La qualité n'est pas seulement une question de moyens financiers – l'argent ne remplace généralement pas le «feu sacré».

Et tout cela sans salaire? Eh bien, le salaire n'est pas versé en espèces sonnantes et trébuchantes. La vie professionnelle ne représente qu'une facette de la vie. La reconnaissance d'un parkinsonien a une tout autre valeur. Participer au quotidien des parkinsoniens est une expérience à nulle autre comparable. Le travail bénévole, pratiqué hors du milieu professionnel restreint, ouvre nos yeux sur d'autres horizons. C'est un enrichissement, un salaire, dont je ne pourrais – personnellement – me passer.

Nous parlons régulièrement du génie génétique et de la recherche sur les cellules souches dans le journal **Parkinson**. Doutes et espoirs sont liés à ces deux sujets. Nous devons, au plus vite, engager la discussion sur les possibilités et les limites liées au génie génétique.

Un but important de l'ASmP est de faire connaître la cause Parkinson au grand public. L'émission de télévision «Quer» de novembre dernier a traité de la maladie de Parkinson. Elle a été suivie par 675 000 personnes. Nous avons attiré l'attention sur cette émission par de petites annonces parues dans la presse quotidienne. A peu près deux millions de personnes ont reçu le message «Parkinson».

Cordialement

Bruno Laube,  
Président ASmP

## Réunion annuelle de l'ASmP à Winterthur

La réunion annuelle et l'assemblée générale de l'ASmP auront lieu le 16 juin 2001 à Winterthur. Cette journée se déroulera à l'hôtel «Zentrum Töss», de 10h15 à environ 16h. Le prof. Hans-Peter Ludin, président du comité consultatif de l'ASmP, prononcera l'allocution de bienvenue. Le Dr Fabio Conti, membre du comité de l'ASmP et médecin-chef de la clinique Bethesda à Tschugg, donnera une conférence en allemand sur la réadaptation. Les neurologues présents répondront ensuite à vos questions. Veuillez les envoyer jusqu'au 8 juin au secrétariat central. Si certains membres romands se décident à faire ce long voyage, nous organiserons une table ronde pour discuter des problèmes quotidiens. Après le repas, l'intermède musical sera assuré par un quintette interprétant de la musique folklorique. La partie administrative de la journée se terminera par l'élection des membres du comité. Le programme définitif et les invitations vous parviendront fin mai.

**PARKINFON**

Ligne  
téléphonique  
gratuite

**0800 80 30 20**

Des neurologues répondent  
aux questions touchant à la  
maladie de Parkinson.

**de 17 h à 19 h,  
21.3./11.4. (action spéciale  
pour la journée int. de  
la maladie de Parkinson:  
14-18 h), 16.5./20.6.**

Un service de l'Association  
Suisse de la maladie de  
Parkinson en collaboration  
avec Roche Pharma  
(Suisse) SA, Reinach